

**Mål C-35/21****Sammanfattning av begäran om förhandsavgörande enligt artikel 98.1 i domstolens rättegångsregler****Datum för ingivande:**

19 januari 2021

**Domstol som begär förhandsavgörande:**

Varhoven kasatsionen sad (Bulgarien)

**Datum för beslutet att begära förhandsavgörande:**

29 december 2020

**Klagande:**

”Konservinvest” OOD

**Motpart:**

”Bulkons Parvomay” OOD

**Saken i det nationella målet**

Målet rör frågan huruvida en geografisk beteckning för en jordbruksprodukt eller ett livsmedel kan registreras enbart med stöd av en medlemsstats nationella lagstiftning och endast kan åtnjuta nationellt civilrättsligt skydd, oavsett vilket skydd som förordning nr 1151/2012 ger på unionsnivå.

**Syfte med och rättslig grund för begäran om förhandsavgörande**

Tolkning av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 av den 21 november 2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel på grundval av artikel 267.1 b och 267.3 FEUF.

**Tolkningsfråga**

Tillåter artikel 9 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 av den 21 november 2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel, förutom i fall av skydd under en övergångsperiod enligt denna

bestämmelse, ett nationellt system för registrering och skydd av geografiska beteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel som omfattas av tillämpningsområdet för denna förordning, och tillåter bestämmelsen att medlemsstaterna tillämpar andra parallella bestämmelser på nationell nivå (som liknar det parallella varumärkessystemet) för att avgöra tvister om intrång i rätten till en sådan geografisk beteckning mellan lokala producenter som framställer och saluför jordbruksprodukter och livsmedel som omfattas av förordning nr 1151/2012 i den medlemsstat där den geografiska beteckningen registrerats?

### **Anförda unionsbestämmelser**

Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 av den 21 november 2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel (EUT L 343 av den 14 december 2012, s. 1) (nedan kallad förordning nr 1151/2012), artiklarna 2, 5 och 9

### **Angiven rättspraxis**

Domstolens dom av den 8 september 2009, Budějovický Budvar (C-478/07, ECLI:EU:C:2009:521, punkterna 114–117)

Domstolens dom av den 7 november 2000, Warsteiner Brauerei (C-312/98, ECLI:EU:C:2000:599, punkt 50)

Domstolens dom av den 7 maj 1997, Jacques Pistre m.fl. (Förenade målen C-321/94, C-322/94, C-323/94, C-324/94, ECLI:EU:C:1997:229, punkt 1 i domslutet)

### **Anförda nationella bestämmelser**

Zakon za markite i geografskite oznachenia (bulgariska lagen om varumärken och geografiska beteckningar, offentliggjord i DV nr 81 av den 14 september 1999, upphävd) (nedan kallad ZMGO [upphävd]), artiklarna 51, 53, 57a och 76

Prehodni i zaklyuchitelni razporedbi kam Zakona za izmenenie i dopalnenie na zakona za markite i geografskite oznachenia (bulgariska övergångs- och slutbestämmelserna till lagen om ändring och komplettering av lagen om varumärken och geografiska beteckningar, offentliggjord i DV nr 61 från år 2018) (nedan kallad PZR ZID ZMGO), 8 §

Zakon za prilagane na Obshtata organizatsia na pazarite na zemedelski produkti na Evropeiskia sayuz (bulgariska lagen om genomförande av den gemensamma organisationen av marknaden för jordbruksprodukter från Europeiska unionen, offentliggjord i DV nr 96 av den 28 november 2006) (nedan kallad ZPOOPZPES), artiklarna 1, 24 och 25

**Kortfattad redogörelse för de faktiska omständigheterna och förfarandet i målet vid den nationella domstolen**

- 1 Genom beslut av ordföranden för Republiken Bulgariens patentverk av den 3 juli 2013 registrerades "Bulkons Parvomay" AD, i enlighet med ZMGO (upphävd), som användare av den geografiska beteckningen "Lyutenitsa Parvomai" för produkten med namnet "Lyutenitsa". "Bulkons Parvomay" OOD är, enligt ett intyg om registrerade användare av en registrerad geografisk beteckning som utfärdats av det nationella patentverket, den enda registrerade användaren av denna geografiska beteckning.
- 2 "Konservinvest" OOD har låtit registrera sina egna nationella varumärken, det vill säga det sammansatta varumärket "K Konservinvest Parvomayska lyutenitsa" (registrerat vid det nationella patentverket den 12 februari 1999 för varor i varuklass 29 – Lyutenitsa) och det sammansatta varumärket "Parvomayska lyutenitsa Rachenitsa" (ansökan inlämnad den 15 maj 2003 och varumärket registrerat den 3 maj 2005). Beståndsdelarna "parvomayska lyutenitsa, alla små tryckta bokstäver" kan inte åtnjuta skydd för dessa varumärken.
- 3 Till följd av en invändning från "Konservinvest" OOD inleddes ett administrativt förfarande om ogiltigförklaring av beslutet (av den 3 juli 2013) om registrering av den geografiska beteckningen "Lyutenitsa Parvomay". "Konservinvest" OOD ansåg att ordföranden för det bulgariska patentverket inte var behörig att registrera en geografisk beteckning för en jordbruksprodukt eller ett livsmedel som omfattas av tillämpningsområdet för förordning nr 1151/2012. Enligt denna förordning är registreringen av en geografisk beteckning för dessa jordbruksprodukter endast tillåten på unionsnivå enligt det förfarande som föreskrivs i nämnda förordning, och inte enligt nationell lagstiftning.
- 4 Patentverket och "Bulkons Parvomay" OOD motsatte sig denna begäran om ogiltigförklaring med motiveringen att beslutet att registrera den geografiska beteckningen "Lyutenitsa Parvomay" utgjorde ett giltigt förvaltningsbeslut och att det bulgariska patentverket var behörigt att i enlighet med nationell lagstiftning registrera en geografisk beteckning för en jordbruksprodukt eller ett livsmedel.
- 5 Genom dom av den 12 juli 2017 avslog Varhoven administrativen sad (Högsta förvaltningsdomstolen, Bulgarien) "Konservinvest" OOD:s begäran om ogiltigförklaring av beslutet om registrering av "Bulkons Parvomay" OOD:s geografiska beteckning, med motiveringen att det var just ordföranden för det bulgariska patentverket som var behörig att registrera en geografisk beteckning på nationell nivå. Varhoven administrativen sad fann att förordning nr 1151/12 inte var tillämplig på tvisten, eftersom parterna inte sökte komma i åtnjutande av det skydd som förordningen ger.
- 6 "Bulkons Parvomay" OOD väckte därefter talan vid Sofiyski gradski sad (Stadsdomstolen i Sofia, Bulgarien) mot "Konservinvest" OOD med yrkande om civilrättsligt skydd för den aktuella geografiska beteckningen enligt nationell rätt.

”Bulkons Parvomay” OOD yrkade (i) att det skulle fastställas att ”Konservinvest” OOD har gjort intrång i ”Bulkons Parvomay” OOD:s rättigheter till den registrerade geografiska beteckningen ”Lyutenitsa Parvomay” genom att i kommersiellt syfte använda symbolerna ”Parvomayska Lyutenitsa”, ”Domashna edrosmlyana” och ”Parvomayska lyutenitsa Rachenitsa” för att beteckna produkten ”Lyutenitsa”, som är identisk med den produkt för vilken den geografiska beteckningen är registrerad, (ii) att ”Konservinvest” OOD skulle förpliktas att upphöra med intrånget, (iii) att de produkter som var föremål för intrånget skulle beslagtas och förstöras, och, för det fall att ”Konservinvest” OOD:s skulle bära rättegångskostnaderna, (iv) att ”Bulkons Parvomay” OOD:s skulle beviljas skadestånd för ekonomisk skada och inkomstförlust för perioden 1 november 2013-30 september 2014, samt (v) att domslutet skulle offentliggöras i två dagstidningar och under sändningstiden på en nationell TV-kanal och att ”Konservinvest” OOD skulle bära kostnaderna.

- 7 Talan ogillades av domstolen i första instans. Den 28 februari 2019 upphävde appellationsdomstolen (Sofiyski apelativen sad, appellationsdomstolen i Sofia) domen. Appellationsdomstolen biföll yrkandena i deras helhet.
- 8 ”Konservinvest” OOD överklagade domen och gjorde gällande att talan inte kunde tas upp till prövning vid Varhoven kasatsionen sad (Högsta domstolen, Bulgarien) (nedan kallad VKS). Genom beslut av den 14 april 2020 beviljade VKS prövningstillstånd för att pröva huruvida talan i andra instans kunde tas upp till prövning. VKS anser vidare att begäran om förhandsavgörande från Europeiska unionens domstol om tolkning av förordning nr 1151/2012, som framställts i överklagandet, är välgrundad och har ställt den tolkningsfråga som redan har tagits upp. Enligt VKS är svaret på tolkningsfrågan relevant för att avgöra huruvida talan kan tas upp till prövning.

### **Parternas huvudargument**

- 9 I förfarandet i första instans vid Sofiyski gradski sad uppgav ”Bulkons Parvomay” OOD att bolaget var den enda användaren av den registrerade geografiska beteckningen ”Lyutenitsa Parvomay”. Eftersom ”Konservinvest” OOD inte har registrerats som användare av denna geografiska beteckning, har den åsidosatt bestämmelserna i ZMGO (upphävd) genom att beteckna de produkter som bolaget framställer (”Parvomayska lyutenitsa”, ”Domashna edrosmlyana”, ”Parvomayska lyutenitsa” och ”Parvomayska lyutenitsa Rachenitsa”) som ”Parvomayska lyutenitsa”. ”Konservinvest” OOD har använt den av ”Bulkons Parvomay” OOD registrerade geografiska beteckningen på ett rättsstridigt sätt och vilselett konsumenterna vad gäller varans verkliga ursprung. Talan kan tas upp till prövning och är välgrundad, eftersom ZMGO (upphävd), förordning nr 1151/2012 och ZPOOPZPES reglerar olika situationer som inte utesluter varandra och inte konkurrerar med varandra, vilket innebär att dessa rättsakter ger ett parallellt skydd för olika rättigheter.

- 10 ”Konservinvest” OOD har bestritt dessa yrkanden, med motiveringen att bolaget inte har gjort sig skyldigt till någon överträdelse, eftersom det har utövat sin rätt att beteckna sin produktion med de varumärken som det har registrerat. ”Konservinvest” OOD har vidare anfört att den geografiska beteckningen inte kan skyddas av det förfarande och de bestämmelser som ”Bulkons Parvomay” OOD har åberopat, eftersom artikel 14 i förordning nr 1151/2012 är direkt tillämplig på grund av att det tidigare registrerat sina varumärken. ”Konservinvest” OOD har invänt att den geografiska beteckningen har registrerats i strid med de lagstadgade kraven, eftersom förordning nr 1151/2012 är direkt tillämplig på registrering av jordbruksprodukter och livsmedel, vilket lyutenitsa är. Förordningen utgör hinder för nationella bestämmelser om registrering och, följaktligen, skydd av geografiska beteckningar för dessa produkter.
- 11 Sofiyski gradski sad ogillade talan. Domstolen i första instans slog fast att ZMGO innehåller allmänna bestämmelser om geografiska beteckningar. Enligt domstolen i första instans rör det sig i detta fall om en specifik produkt (lyutenitsa) på vilken förordning nr 1151/2012 är direkt tillämplig. Enligt förordningen ska geografiska beteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel (inklusive lyutenitsa) registreras vid Europeiska kommissionen. Rättsligt skydd ges i medlemsstaterna (däribland Republiken Bulgarien) först efter det att jordbruksprodukter och livsmedel med skyddade geografiska beteckningar har förts in i det europeiska registret. Registreringen övertas automatiskt av Republiken Bulgariens patentverk. Domstolen i första instans erinrade om att de jordbruksprodukter och livsmedel som omfattas av tillämpningsområdet för förordning nr 1151/2012 enligt artikel 24.1 ZPOOPZPES ska ges rättsligt skydd genom att garanterade traditionella specialiteter förs in i det europeiska registret. Enligt artikel 25.1 punkt 1 i denna lag är det dessutom förbjudet att använda en symbol, en beteckning eller ett namn som geografisk beteckning för en jordbruksprodukt eller ett livsmedel som inte har förts in i det europeiska registret. Talan ogillades på grund av att ”Bulkons Parvomay” OOD saknade talerätt, vilket följde av att den geografiska beteckningen inte hade förts in på korrekt sätt.
- 12 Sofiyski apelativen sad upphävde Sofiyski gradski sads dom och biföll yrkandena. Appellationsdomstolen fann att talan kunde tas upp till prövning. Det ansågs i huvudsak att ”Bulkons Parvomay” OOD:s geografiska beteckning hade förts in på giltigt sätt och att ZMGO (upphävd) (artiklarna 75–77) reglerar civilrättsligt skydd för geografiska beteckningar som förts in enligt det nationella förfarandet. Därför delade appellationsdomstolen inte förstainstansdomstolens uppfattning att förordning nr 1151/2012 utgjorde hinder för nationella skydd. Talan bifölls med motiveringen att ”Konservinvest” OOD inte hade registrerats som användare av den geografiska beteckningen vid Republiken Bulgariens patentverk, trots att detta var möjligt i processuellt hänseende. Det har följaktligen gjorts intrång i ”Bulkons Parvomay” OOD:s rätt till den registrerade geografiska beteckningen. Uppfattningen att förordning nr 1151/2012 utgjorde hinder för nationella skydd delades inte. Domstolen anslöt sig till uppfattningen att talan kunde tas upp till prövning och var välgrundad, eftersom ZMGO (upphävd), förordning nr 1151/2012 och ZPOOPZPES reglerar olika situationer som inte utesluter varandra

och inte konkurrerar med varandra, vilket innebär att dessa rättsakter garanterar ett parallellt skydd av olika rättigheter.

- 13 Klaganden i det nationella målet ("Konservinvest" OOD) har i sitt överklagande gjort gällande att talan ska avvisas i enlighet med 8 § PZR ZID ZMGO (DV nr 61/2018). Enligt denna bestämmelse kan innehavare av rättigheter till geografiska beteckningar som registrerats för jordbruksprodukter eller livsmedel som omfattas av tillämpningsområdet för förordning nr 1151/2012 inte väcka talan på grund av överträdelse som begåtts innan lagen trädde i kraft. Administrativa förfaranden av straffrättslig karaktär kan inte heller inledas till följd av att de rättigheter till geografiska beteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel som omfattas av tillämpningsområdet för förordning (EU) nr 1151/2012 hade åsidosatts innan lagen trädde i kraft.
- 14 "Konservinvest" OOD har i huvudsak gjort gällande att talan även är ogrundad, eftersom förordning (EU) nr 1151/2012 är direkt tillämplig. Förordningen utgör nämligen hinder för att en geografisk beteckning åtnjuter nationellt skydd, om beteckningen enbart registrerats enligt det nationella förfarandet.
- 15 Tvisten mellan parterna är i huvudsak begränsad till frågan huruvida den geografiska beteckningen "Lyutenitsa Parvomay", som registrerades vid Republiken Bulgariens patentverk enbart med stöd av ZMGO (upphävd), trots att förordning nr 1151/2012 hade trätt i kraft, kan omfattas av det civilrättsliga skydd som följer av bulgarisk rätt, för det fall att det aktuella intrånget har ägt rum i Republiken Bulgarien och den ansvarige är en näringsidkare som är registrerad i enlighet med bulgarisk rätt. Det ska med andra ord prövas huruvida en geografisk beteckning för en jordbruksprodukt eller ett livsmedel (såsom lyutenitsa) endast kan registreras i en viss medlemsstat i enlighet med dess lagstiftning och enbart skyddas enligt nationell lagstiftning, och inte enligt det skydd som föreskrivs på unionsnivå i förordning nr 1151/2012.

### **Skälen till att förhandsavgörande begärs**

- 16 För det första har VKS erinrat om att geografiska beteckningar för bland annat jordbruksprodukter och livsmedel enligt bulgarisk rätt åtnjuter nationellt skydd, om de är vederbörligen registrerade hos den behöriga myndigheten. Talan kan således väckas för att förhindra att en annan person olovligen använder sig av en sådan beteckning, oavsett personens medborgarskap. Detta bidrar till att garantera en hög kvalitetsnivå för konsumenterna och gör det möjligt att kontrollera produktspecifikationen. Vidare förhindrar skyddet att kvaliteten försämras genom att producenter som inte har registrerats i enlighet med detta förfarande framställer samma produkt.
- 17 VKS har vidare erinrat om att rättsligt skydd för geografiska beteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel har förändrats på gemenskapsnivå sedan den första gemenskapsrättsakten, nämligen rådets förordning (EEG) nr 2081/92 av den 14 juli 1992, antogs, fram till förordning (EU) nr 1151/2012, som upphävde och

ersatte förordning (EG) nr 509/2006 och förordning (EG) nr 510/2006, och som för närvarande gäller. Den rättsakt som nu gäller återspeglar den uppfattning som utvecklats, att enhetliga skyddsmekanismer har skapats tack vare registreringen av geografiska beteckningar på unionsnivå.

- 18 Förändringen av den rättsliga grund som reglerar hur geografiska beteckningar ska registreras för jordbruksprodukter och livsmedel, vars kvalitet och säregenhet förknippas med vissa europeiska regioner, tyder (vad särskilt gäller artikel 9 i förordning nr 1151/2012 jämförd med skälen 15 och 24 i förordningen) på att dessa produkter inte kan registreras nationellt och inte heller kan åtnjuta nationellt rättsskydd.
- 19 Enligt VKS är möjligheten att på nationell nivå registrera jordbruksprodukter och livsmedel som omfattas av förordning nr 1151/2012, trots att det område som regleras i denna förordning har förändrats, inte uttryckligen utesluten. På samma sätt är möjligheten till faktiskt skydd inom en medlemsstats territorium inte uttryckligen utesluten vid tvister som uppstår mellan lokala producenter av samma jordbruksprodukt och som avser en geografisk beteckning som endast är registrerad på nationell nivå, om de påstådda intrången uteslutande ägt rum i denna medlemsstat.
- 20 Den hänskjutande domstolen har påpekat att det, å ena sidan, inte finns någon uttrycklig bestämmelse i unionsrätten som tillåter parallell nationell registrering av en geografisk beteckning för jordbruksprodukter och livsmedel och om skydd som en följd därav i den registrerande medlemsstaten. VKS finner att den omständigheten att artikel 9 i förordning nr 1151/2012 inte uttryckligen utesluter nationell registrering och nationellt skydd för geografiska beteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel som omfattas av denna förordning talar för en sådan slutsats. Å andra sidan föranleder denna bestämmelse, tolkad mot bakgrund av skälen 15 och 24 i nämnda förordning, slutsatsen att nationella bestämmelser som reglerar skydd på nationell nivå inte är tillåtna, utöver de fall av övergångsskydd som föreskrivs i den aktuella bestämmelsen.
- 21 Av de skäl som anförts ovan anser VKS att det är nödvändigt att tolka artikel 9 i förordning nr 1151/2012 på ett ändamålsenligt sätt för att pröva huruvida det skyddssystem som införts genom denna förordning utesluter möjligheten till nationellt skydd enligt ZMGO i de fall där de geografiska beteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel som avses i förordningen endast är registrerade i Republiken Bulgarien i enlighet med förfarandet i ZMGO och där skydd söks mot en person som använder ett namn som liknar den registrerade geografiska beteckningen i samma medlemsstat.